



## 休日が最も多い国 Country With The Most Days Off



今年、インドネシアは東南アジアで休日が最も多い国として第1位になりました！インドネシアでは、国が認めている宗教が6つあり、それぞれの宗教には重要な祭日があります。例えば、イスラム教徒にとってのイド・アル・フィトル、キリスト教徒にとってのクリスマス、バリ島のヒンドゥー教徒にとってのニュピ（静寂の日）などです。すべての宗教コミュニティがこれらの大切な日を祝えるよう、政府はこれらの日を祝日として指定しています。さらに、独立記念日、メーデー、お正月などの祝日もあります。2025年には、インドネシアの祝日は合計17日となります。



しかし、それは日本の16日とたった1日しか違いません。インドネシアに休日が多いのは、「チュティ・ブルサマ (cuti bersama)」と呼ばれる制度があるからです。これは「みんなでお休みを取る」という意味で、祝日に合わせて休暇を延長し、連休を作る仕組みです。例えば、木曜日が祝日の場合、政府が金曜日をチュティ・ブルサマと決めることで、4連休になることもあります！この制度は、多くのインドネシア人が地元へ帰省するイド・アル・フィトルやクリスマス、春節（旧正月）などの祝日に特に役立ちます。チュティ・ブルサマのおかげで、インドネシアの総休日数は27日となり、カンボジア（21日）やミャンマー（19日）を上回ります。

一方で、この制度を歓迎しない人もいます。祝日と異なり、チュティ・ブルサマは個人の有給休暇から差し引かれます。民間企業はこの制度を採用するかどうかを自由に決められますが、公務員は強制的に休暇を取らなければならない、働きたいと思っても出勤することはできません！

### (English)

This year, Indonesia has been ranked first in Southeast Asia for having the most days off! Indonesia's legal system is closely tied to the six officially recognized religions and each religion has its own major celebrations. For example, Eid al-Fitr for Muslims, Christmas for Christians, and Holy Day of Nyepi for Balinese Hindus. The government designates these important days as national holidays so that every religious community can celebrate them. We also have other national holidays, such as Independence Day, Labour Day, New Year's Day, and more. In total, Indonesia has 17 national holidays in 2025.

However, that's just one more than Japan's 16 national holidays. What makes Indonesia special is something called 'cuti bersama,' which translates to 'taking leave together'. Cuti bersama is an extension of national holidays to create longer breaks. For example, if a national holiday is on a Thursday, the government might declare Friday as a cuti bersama, giving people a four-day weekend! This system is particularly beneficial during long celebrations like Eid al-Fitr, Christmas, and Chinese New Year, where many Indonesians return to their hometowns. Thanks to cuti bersama, Indonesia's total days off add up to 27 days, surpassing Cambodia (21 days) and Myanmar (19 days).



While this might sound like a good deal, not everyone is happy with the system. Unlike national holidays, where employees don't need to use their annual leave, cuti bersama is deducted from personal paid leave. Private companies have the flexibility to decide whether to follow this system or not, but government employees are required to take leave on these days, even if they'd rather work!

## 今月の単語：休日 Word of the Month : Kyūjitsu

英語 Day off デイ・オフ	ドイツ語 Urlaub ウラウブ	フランス語 Congé コンジェ	オランダ語 Verlof ヴェルロフ	インドネシア語 Hari libur ハリ・リブル	中国語 假期 jià qī ジャーチャー
------------------------	------------------------	------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------

## シェーフアソー Snowflake Crisp Milk Nougat

Peipei



シェーフアソーはマシュマロを原材料にした中国のお菓子で、甘さと塩気の絶妙なバランスが特徴です。その外皮はカリカリとしていて、甘くて飽きることはないです。また、ベリーやイチゴといったドライフルーツを入れることで、甘酸っぱい香りがします。会議やパーティー、アフタヌーンティーや贈り物など、様々な場面に適しています。

Snowflake crisp milk nougat is a chinese treat known for its perfect balance of sweetness and saltiness. Its outer layer is crispy, offering a light, sweet bite that never feels too rich. It's a very popular snack for holiday gatherings and quite easy to make. You can use ingredients like nuts, seeds, biscuits, crackers, and freeze-dried fruits. The best part? You can customise the flavour exactly how you like it. So, nutty, fruity, or both? All up to you!

## 材料 Ingredients (30~40個)

マシュマロ	260g	Marshmallows	260g
ビスケット	70g	Ritz crackers	70g
バター (加塩)	50g	Salted butter	50g
ミルクパウダー	30g	Milk powder	30g
ミックスナッツ	20g	Mixed nuts	20g
イチゴドライフルーツ	20g	Dried strawberries	20g



## 作り方 Steps

1. バターをこびりつきにくいフライパンに入れて、弱火で完全に溶かすまで加熱する。
2. マシュマロを入れて、シリコンスパチュラで混ぜながら全部溶けるまで加熱する。
3. ナッツとクランベリーを入れて混ぜる。(火加減は終始弱火で!)
4. 火を止めて、ビスケットを大きめに砕いて入れる。そのあと、すべての材料を絡めるように、表面に糸が引いてくるまで混ぜ合わせる。
5. 角バットに入れて、スクッパーでしっかりと押し付けて平らにする。(手で形を整える場合は使い捨て手袋を着用)
6. 表面にベーキングシートを敷いて、冷蔵庫に2時間ほど冷やす。
7. 食べやすい大きさに切って、表面にミルクパウダーを薄くかけて出来上がり。

## 国際交流員の活動 CIR Events

## ★英会話サークル

English Conversation Club  
毎月第2と4土曜日 10-11AM  
オンライン Online (Zoom)

(Japanese only)

## ★中国端午節文化講座

🕒5月31日(土) 2-4PM  
🏠町民センター  
12名まで定員制 ㊟切22日

★インターナショナル・ラジオ  
International Radio  
FM76.2 Radio Niseko  
土曜日(Sat.) 11-11:50AM

★かるちゃーワークショップ②：学校  
🕒5月23日(金) 3:30-5:30PM  
🏠ニセコ高校  
予約不要 どなたでも大歓迎!

## お問い合わせ Contact



## ニセコFRIENDS

Niseko Friends Office

役場企画環境課経営企画係

CIR: Peiru Lai / Joanna Lin

📞 0136-44-2121

✉️ kokusai@town.  
niseko.lg.jp

🌐 @nisekofriends

